

INSTRUCTIONS

Programmable Thermostat WA-XSTAT

57627B 11/06 (BJ)

Warmup


English

The electronic comfort controller is a clock thermostat that can be programmed to function as a floor temperature controller and room temperature controller with a limitation function. The thermostat is intended for mounting in a 55 mm standard wall socket. The operating area ranges from +0° to +30°C. The thermostat incorporates a clock enabling the programming of several setback functions.

Controller setting WA-XSTAT

Program choice:

- Floor temperature control
- Floor temperature control with 2 sensors
- Air temperature control
- Air temperature control with floor temperature limit
- Regulator control
- External control

The controller is designed in accordance with current product standard EN 60730-2-9, and fulfill hereby the requirements to both LVD and EMC directives. 

The controller must not be put into operation until it has been ascertained that the entire installation complies with current general safety requirements for electrical installations.

The warranty is only valid if the controller has been put into operation in accordance with the operating instructions supplied with the controller and these installation instructions.

Technical data

Supply voltage230V ±15%, 50 Hz
Output relay SPST16A, 3600W
Temperature range+0/+30°C
Temperature limitation . . . min./max. +5/+55°C
Clock function1 pre-installed programmes
28 optional setback programmes
Ambient temperature0/+30°C
On/off differential0,4°C
HousingIP 21
Sensor typeNTC
- heating is switched off in case of sensor failure
Dimensions (HxWxD) (fig. 6)86/86/48 mm
The controller is maintenance-free.

Control pollution degree: 2

Pollution degree 2 is representative of normal household air circulation.

Overvoltage category: III

Classification

The product is a class II device (reinforced insulation) and the product must be connected to the following conductors:

- 1) Phase (L)
- 2) Neutral (N)

The thermostat is constructed to store the clock up to 4 hours at an occasional voltage interruption. It is not suitable for use by regular voltage interruptions. (Example: Power term applications). At such conditions a constant power supply for the thermostat must be ensured.

WARNING – Important Safety Instructions

Isolate supply before carrying out any installation or maintenance work on this control unit and associated components. This control unit and associated components should only be installed by a competent person (i. e. qualified electrician). Electrical installation to be in accordance with latest IEE Wiring Regulations and appropriate Statutory Regulations.

Mounting of sensor

Floor sensor: Placed in an approved non conductive installation pipe in accordance with EN 61386-1, which is embedded in the floor. (fig. 3). The pipe is closed in the end and placed as high as possible in the concrete layer. The installation pipe must be centered in between the heating cable.

The enclosed 3 meter sensor cable can be extended up to 100 m by means of a separate cable. If the extension cable is lighter than H05VV-F, it shall equally be installed in an unbroken installation pipe between the sensor cable and the extension cable. Two remaining cores of a multi-core cable which, for example, supplies current to the heating wires of a floor heating system, must not be used. The switching peaks of such current supply lines may create interfering signals that prevent optimum controller function. The two-core cable must be placed in a separate pipe.

Controller installation site

The controller must be mounted on the wall so that air can circulate freely around it (fig. 4). An installation site must be selected where the controller is not exposed to foreign energy sources, e.g. solar radiation. The controller must not be exposed to draughts coming from, for example, windows, doors or cold outer walls.

The controller has a built-in fault interrupter circuit which interrupts the heating in case of disconnected or short-circuited sensor.

Mounting of controller

The single gang mounting box must have a debt of no less than 25 mm.

1. Use a screwdriver in both sides to open the lock.
The cover must be dismantled (fig. 1).

2. **Connect cables according to the diagram (fig. 2a-2b).**

All electrical connections must be performed by a fully qualified and Part P certified electrician.

3. The thermostat is mounted in the wall socket. The cover is remounted.

Programming

(See user manual)

The controllers are delivered with a pre-installed setback programme.

If the pre-installed setback programme is not used, there are different programmes which can be selected and used on the required days.

The controllers calculate when the heating is to be switched on to make sure that the comfort temperature is obtained to the required time.

Fault location

If the sensor is disconnected or short-circuited, the heating system is switched off. The sensor can be checked according to the resistance table fig. 5.

Environment and recycling

Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

Recycling of obsolete appliances



NW107UW-A

Warmup Plc

702 Tudor Estate · Abbey Road
London NW10 7UW
T. +44 845 345 2288
F. +44 845 345 2299
warmup.com

Appliances with this label must not be disposed off with the general waste. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.

Español


El controlador electrónico de confort es un termostato cronometrado que se puede programar para funcionar como controlador de temperatura del piso y como controlador de temperatura ambiente con una función limitadora.

El termostato está diseñado para montaje en un receptáculo de pared estándar de 55 mm. Los límites de funcionamiento son de 0° a +30 °C. El termostato incorpora un reloj que permite la programación de varias funciones de reducción de temperatura.

Ajuste de controlador WA-XSTAT

Opción de programa:

- Control de temperatura de piso
- Control de temperatura de piso con 2 sensores
- Control de temperatura del aire
- Control de temperatura del aire con límites de temperatura de piso
- Control regulador
- Control externo

El controlador está diseñado de acuerdo con las normativas de producto vigentes EN 60730-2-9, y por lo tanto cumple los requisitos de las directivas LVD y EMC. 
No se debe accionar el controlador antes de verificar que toda la instalación cumpla con los requisitos vigentes de seguridad general para instalaciones eléctricas.

La garantía es válida solamente si el controlador se ha puesto en servicio de acuerdo con las instrucciones de operación suministradas con el controlador y estas instrucciones de instalación.

Datos técnicos

Tensión de alimentación230 V ±15%, 50 Hz
Relé de salida SPST16 A, 3600 W
Rango de temperatura+0/+30 °C
Limitación de temperatura . . . min./máx. +5/+55 °C

Función del reloj1 programa preinstalado
28 programas opcionales
de reducción de temperatura
 Temperatura ambiente0/+30 °C
 Diferencial Activado/Desactivado0,4 °C
 ProtecciónIP 21
 Tipo de sensorNTC
 - Se apaga la calefacción si falla el sensor
 Dimensiones (Alt.xAxProf.) (fig. 6) .86/86/48 mm

El controlador no requiere mantenimiento.

Control del grado de contaminación: 2

El grado de contaminación 2 es representativo de la circulación de aire en la vivienda.
 Categoría de sobretensión: III

Clasificación

El producto es un dispositivo clase II (aislamiento reforzado) y el producto se deberá conectar a los siguientes conductores:

- 1) Fase (L)
- 2) Neutro (N)

El termostato está construido para guardar el reloj hasta un máximo de 4 horas en caso de una interrupción ocasional de tensión. Esta característica no está destinada para el uso durante interrupciones regulares de tensión. (Ejemplo: Aplicaciones PowerTerm). En dichas condiciones se debe asegurar el suministro eléctrico constante para el termostato.

ADVERTENCIA – Instrucciones importantes de seguridad

Aísle la fuente de alimentación antes de realizar cualquier instalación o trabajo de mantenimiento en esta unidad de control y sus componentes asociados. Solamente personal competente (electricistas cualificados) deberían instalar esta unidad de control y los componentes asociados. La instalación eléctrica deberá realizarse de acuerdo con las Normativas Estatutarias aplicables más recientes.

Montaje del sensor

Sensor de piso: Colocado en una tubería de instalación no conductiva de uso aprobado de acuerdo con EN 61386-1, la cual está incrustada en el piso (fig. 3). La tubería está cerrada en el extremo y colocada lo más arriba posible en la capa de hormigón. La tubería de instalación deberá quedar centrada entre los cables de calefacción.

El cable sensor de 3 metros incluido se puede extender hasta 100 m por medio de un cable separado. Si el cable de extensión es más liviano que H05VV-F, habrá que instalarlo en una tubería de instalación continua entre el cable del sensor y el termostato. No se debe utilizar los dos núcleos restantes de un cable multinúcleos que, por ejemplo, suministre corriente a los cables de calefacción de un sistema de calefacción por suelo radiante. Los picos de conmutación de dichas líneas de suministro de corriente pueden crear señales de interferencia que impidan el funcionamiento óptimo del controlador. El cable de dos núcleos se debe instalar en tubería separada.

Sitio de instalación del controlador

Se debe instalar el controlador sobre la pared de manera que el aire pueda circular libremente alrededor del mismo (fig. 4). Se debe seleccionar un sitio de instalación donde el controlador no quede expuesto a fuentes externas de energía, por ejemplo, la radiación solar. No se debe exponer el controlador a corrientes de aire que provengan de, por ejemplo, ventanas, puertas o paredes frías exteriores.

El controlador tiene integrado un circuito de interruptor de fallo que interrumpe la

calefacción en caso de que el sensor se desconecte o se coloque en cortocircuito.

Montaje del controlador

La caja sencilla de montaje en grupo debe tener una profundidad mínima de 25 mm.

1. Use un destornillador en ambos lados para abrir la cerradura.
Se debe desmontar la cubierta (fig. 1).
2. Conecte los cables de acuerdo con el diagrama (fig. 2a-2b).
Todas las conexiones eléctricas deberán ser efectuadas por un electricista debidamente cualificado y con certificación Parte P.
3. El termostato se instala en el receptáculo de pared. Se vuelve a colocar la cubierta.

Programación

(Ver el manual para el usuario)
 El controlador se entrega con un programa preinstalado de reducción de temperatura. Si no se usa el programa preinstalado de reducción de temperatura, hay diferentes programas que se pueden seleccionar y utilizar en los días que así se requiera.

El controlador calcula cuándo se debe encender la calefacción para asegurarse de alcanzar la temperatura de confort a la hora determinada.



NW107UW-A

Ubicación del fallo

Si el sensor está desconectado o en cortocircuito, se apaga el sistema de calefacción.
 Se debe verificar el sensor de acuerdo con la tabla de resistencias de la fig. 5.

Medio ambiente y reciclaje

Por favor ayúdenos a proteger el medio ambiente mediante la eliminación del material de embalaje de acuerdo con las normativas nacionales para el procesamiento de desechos.

Reciclaje de electrodomésticos obsoletos
 Los electrodomésticos con esta etiqueta no se deben eliminar junto con los desechos generales. Estos deben ser recolectados separadamente y eliminarse de acuerdo con las normativas locales.

Warmup Plc

702 Tudor Estate · Abbey Road
 London NW10 7UW, Reino Unido
 Tel. +44 845 345 2288 · Fax +44 845 345 2299
 warmup.com

Deutsch

Der elektronische Komfortregler ist ein Uhrenthermostat, der als Bodentemperaturregler oder Raumtemperaturregler mit Begrenzungsfunktion programmiert werden kann. Der Thermostat ist für Unterputzmontage in einer 55 mm Standard-Wanddose vorgesehen. Der Betriebsbereich liegt zwischen +0 °C und +30 °C. Der Thermostat verfügt über eine eingebaute Uhr, die das Programmieren mehrerer Setback-Funktionen ermöglicht.

Reglereinstellung WA-XSTAT

Programmwahl:

- Bodentemperaturregelung
- Bodentemperaturregelung mit 2 Fühlern
- Lufttemperaturregelung
- Lufttemperaturregelung mit Bodentemperaturbegrenzung
- Reglersteuerung
- Externe Steuerung

Der Regler ist gemäß der geltenden Produktnorm EN 60730-2-9 ausgelegt, und erfüllt damit sowohl die Anforderungen der NS- als auch der EMV-Richtlinien.



Der Regler darf nicht in Betrieb genommen werden bevor gewährleistet ist, dass die Installation gesamthaft den allgemeinen Sicherheitsregeln für Elektroinstallationen entspricht.

Die Garantie gilt nur, wenn der Regler in Übereinstimmung mit der mit dem Regler mitgelieferten Betriebsanleitung und vorliegender Installationsanleitung in Betrieb genommen wurde.

Technische Daten

Netzspannung230 V ±15 %, 50 Hz
 Ausgangsrelais SPST16 A, 3.600 W
 Temperaturbereich+0/+30 °C
 Temperaturbegrenzung . . .min./max. +5/+55 °C
 Uhrfunktion1 vorinstalliertes Programm
28 Setback-Programme zur Wahl
 Umgebungstemperatur0/+30 °C
 ON/OFF Abweichung0,4 °C
 SchutzartIP 21
 SensortypNTC
 - Bei Fühlerstörung wird die Heizung abgeschaltet.
 Abmessungen (HxBxT) (Abb. 6) . .86/86/48 mm
 Der Regler ist wartungsfrei.

Verschmutzungsgradkontrolle: 2

Ein Verschmutzungsgrad 2 entspricht der Luftzirkulation eines normalen Haushalts.

Überspannungskategorie: III

Klassifikation

Das Produkt ist ein Klasse-II-Gerät (mit verstärkter Isolierung) und ist an folgende Leiter anzuschließen:

- 1) Phase (L)
- 2) Nullleiter (N)

Bei unvorhergesehenem Spannungsausfall werden die Uhrdaten bis zu 4 Stunden im Thermostat gespeichert. Er ist nicht für den Einsatz bei regelmäßigen Spannungsausfällen geeignet. (Z. B.: Nachtтарифanwendungen). Bei derartigen Bedingungen muss eine ständige Spannungsversorgung des Thermostats gewährleistet sein.

ACHTUNG – Wichtiger Sicherheitshinweis

Vor der Ausführung von Installations- oder Instandhaltungsarbeiten an dieser Regeleinheit und zugehörigen Komponenten ist die Spannungsversorgung zu unterbrechen. Diese Regeleinheit und zugehörige Komponenten dürfen nur von einer fachlich befähigten Person (d. h. autorisierter Elektriker) installiert werden. Die Elektroinstallation muss in Übereinstimmung mit den neuesten EU-Richtlinien für elektrische Betriebsmittel und den geltenden diesbezüglichen Rechtsvorschriften erfolgen.

Montage des Fühlers

Bodenfühler: Platzierung in einem gemäß EN 61386-1 zugelassenen nichtleitenden Installationsrohr, das im Boden eingelassen ist (Abb. 3). Das Rohr ist am Ende verschlossen und so hoch wie möglich in der Betonschicht platziert. Das Installationsrohr muss zwischen den Heizkabelserpentinaen zentriert werden.

Das beiliegende 3 m lange Fühlerkabel kann mit einem separaten Kabel bis zu 100 m verlängert werden. Ist das Verlängerungskabel dünner als H05VV-F, muss es ebenfalls in einem zwischen Fühlerkabel und Thermostat durchgehenden Installationsrohr verlegt werden. Zwei freie Leiter eines Mehrleiterkabels, das beispielsweise Heizdrähte in einer Bodenheizungsanlage mit Strom versorgt, dürfen nicht verwendet werden. Die Schaltspitzen einer derartigen

Stromversorgung können das Signal beeinträchtigen und eine optimale Reglerfunktion verunmöglichen. Das Zweileiterkabel ist in einem separaten Rohr zu verlegen.

Reglerplatzierung

Der Regler ist so auf der Wand anzubringen, dass Luft frei um ihn zirkulieren kann (Abb. 4). Bei der Auswahl des Installationsorts ist darauf zu achten, dass der Regler keinen fremden Energiequellen, z. B. Sonnenstrahlung, ausgesetzt wird. Der Regler darf nicht von Fenstern, Türen oder kalten Außenwänden kommender Luftzug ausgesetzt werden.

Der Regler verfügt über einen eingebauten Fehlerschutzschaltkreis, der die Heizung bei unterbrochenem oder kurzgeschlossenem Fühler abschaltet.

Einbau des Reglers

Die UP-Montagedose muss mindestens 25 mm tief sein.

1. Zum Öffnen des Verschlusses auf beiden Seiten einen Schraubendreher benutzen. Der Deckel muss demontiert werden (Abb. 1).
2. Die Kabel gemäß Schaltplan anschließen (Abb. 2a-2b).

Alle elektrischen Anschlüsse müssen von einem dazu autorisierten Elektriker ausgeführt werden.

3. Den Thermostat in der Wanddose montieren. Der Deckel wieder aufsetzen.

Programmierung

(siehe Benutzerhandbuch)

Die Regler werden mit einem vorinstallierten Setback-Programm geliefert.

Das vorinstallierte Setback-Programm kann mit verschiedenen wahlweise zur Verfügung stehenden Programmen zur Anwendung an beliebigen Tagen ausgetauscht werden.

Die Regler berechnen den zum zeitgerechten Erreichen der Komforttemperatur erforderlichen Einschaltzeitpunkt der Heizung.

Fehlersuche

Bei unterbrochenem oder kurzgeschlossenem Fühler wird die Heizanlage abgeschaltet. Den Fühler ggf. gemäß Widerstandstabelle Abb. 5 checken.

Umweltschutz und Wiederverwertung

Bitte helfen Sie mit die Umwelt zu schützen – die Verpackung bitte den nationalen Regeln für Abfallverwertung entsprechend entsorgen.

Wiederverwertung ausgedienter Geräte

Geräte mit dieser Kennzeichnung dürfen nicht mit allgemeinem Abfall entsorgt werden. Sie müssen separat gesammelt und entsprechend den lokalen Vorschriften entsorgt werden.

Warmup Plc

702 Tudor Estate · Abbey Road
London NW10 7UW
T. +44 845 345 2288
F. +44 845 345 2299
warmup.com

Fig.1

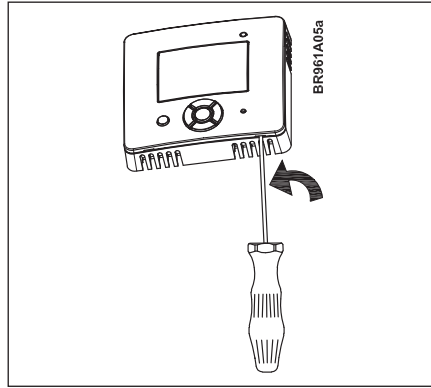


Fig. 2a - With fil pilote

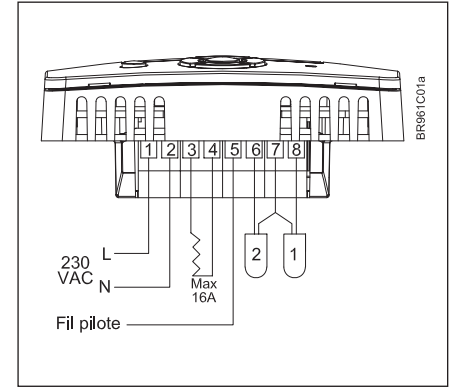


Fig. 2b - Master slave function

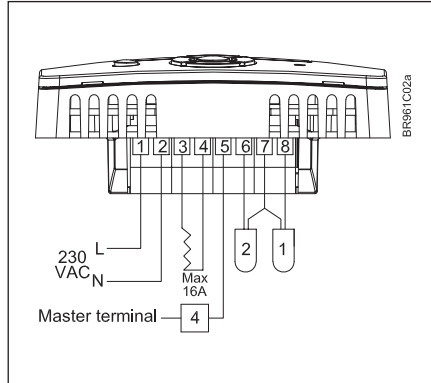


Fig. 3

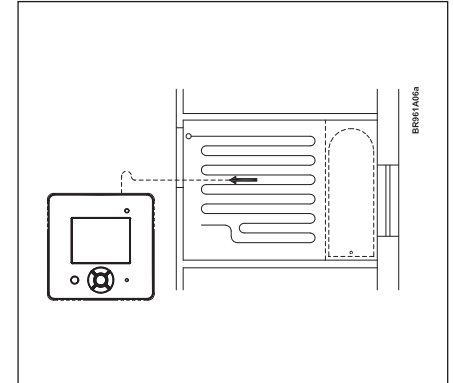


Fig. 4

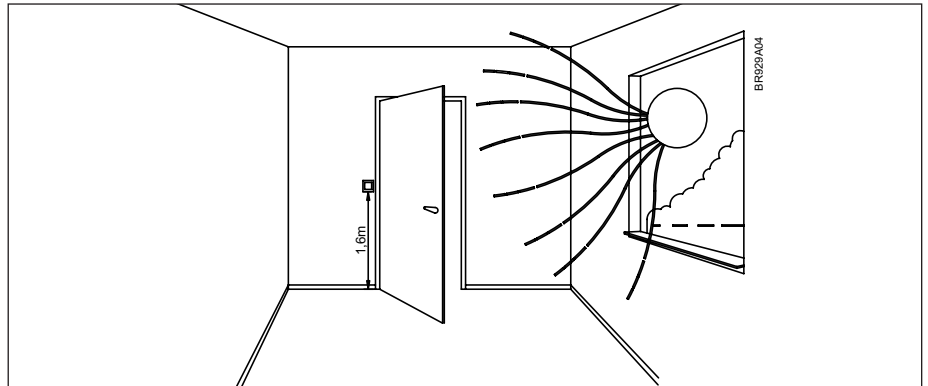


Fig. 5

Sensor		BR961A01a
Temp.(°C)	Value (ohm)	
-10	64000	
0	38000	
10	23300	
20	14800	
30	9700	

Fig. 6

